

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	6Urto/6/2018
Identifikačné číslo spisu:	5018010015
Dátum vydania rozhodnutia:	24.09.2018
Meno a priezvisko:	JUDr. Gabriela Šimonová
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2018:5018010015.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Gabriely Šimonovej a sudcov JUDr. Štefana Micháliku a JUDr. Viliama Dohňanského na neverejnom zasadnutí konanom 24. septembra 2018 v Bratislave, v konaní o uznávaní a výkone cudzieho rozhodnutia o peňažnej sankcii uloženej F. Y. na území Slovenskej republiky, o odvolaní prokurátora Krajskej prokuratúry v Žiline proti rozsudku Krajského súdu v Žiline z 3. júla 2018, sp. zn. 0Ntc/14/2018, takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie prokurátora Krajskej prokuratúry v Žiline sa z a m i e t a .

Odôvodnenie

Krajský súd v Žiline rozsudkom z 3. júla 2018, sp. zn. 0Ntc/14/2018, tak rozhodol, že

I. Podľa § 13 ods. 1 zákona č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o uznávaní a výkone rozhodnutí“) v spojení s § 11 ods. 1 písm. a) zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí uznal rozhodnutie súdu Warwickshire Magistrates' Court, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, č. 1700180985 z 28. júna 2017, právoplatné 28. júna 2017, ktorým bola F. Y., nar. XX. Z. XXXX, bytom Z., V. N. č. XXXX/XX, štátnej občianke Slovenskej republiky, uložená peňažná sankcia v celkovej výške 569,- GBP, ktorá sa skladá z peňažnej čiastky uloženej rozhodnutím o odsúdení pre trestný čin vo výške 440,- GBP, z peňažnej čiastky na súdne trovy alebo trovy správneho konania vo výške 85,- GBP a peňažnej čiastky do verejného fondu alebo organizácii na podporu obetí vo výške 44,- GBP, pre rozpor s A45 Hlavnou cestou (Ryton on Dunsmore, Warwickshire) (Rýchlostný limit 50 míľ za hodinu) Uznesením 2001, Oddielom 89 (1) Zákona o kontrole cestnej premávky z roku 1984 a Dodatkom 2 Zákona o páchateloch cestnej premávky z roku 1988, za to, že:

dňa 6. decembra 2016 v Ryton in Dunsmore, grófstvo County of Warwickshire, viedla motorové vozidlo značky CITROEN C4, EČV: H po ceste, konkrétne po A45 London Road, rýchlosťou prekračujúcou 50 míľ za hodinu,

s tým, že toto rozhodnutie o peňažnej sankcii v celkovej výške 569,- GBP, ktorá sa skladá z peňažnej čiastky uloženej rozhodnutím o odsúdení pre trestný čin vo výške 440,- GBP, z peňažnej čiastky na súdne trovy alebo trovy správneho konania vo výške 85,- GBP a peňažnej čiastky do verejného fondu alebo organizácii na podporu obetí vo výške 44,- GBP, sa vykoná.

II. Súčasne Krajský súd v Žiline rovnakým rozsudkom podľa § 13 ods. 2, s použitím § 19 zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí, štátnej občianke Slovenskej republiky -F. Y., nar. XX. Z. XXXX, trvale bytom Z., V. N. č. XX, uložil peňažnú sankciu vo výške 642,76 Eur (569,- GBP), ktorá sa skladá z peňažnej čiastky uloženej rozhodnutím o odsúdení pre trestný čin vo výške 497,03 Eur (440,- GBP), z peňažnej čiastky na súdne trovy alebo trovy správneho konania vo výške 96,02 Eur (85,- GBP) a peňažnej čiastky do verejného fondu alebo organizácii na podporu obetí vo výške 49,70 Eur (44,- GBP).

Proti predmetnému rozsudku Krajského súdu v Žiline z 3. júla 2018, sp. zn. 0Ntc/14/2018, podal odvolanie prokurátor Krajskej prokuratúry v Žiline (ďalej len „prokurátor“). V písomných dôvodoch odvolania prokurátor namietal, že predmetné rozhodnutie o peňažnej sankcii bolo vydané v rámci súdneho konania bez prítomnosti dotknutej osoby a nemohla tak byť osobne poučená o práve podať opravný prostriedok. Rovnako ani z písomného vyhotovenia rozhodnutia o peňažnej sankcii nevyplýva, či bolo možné podať proti rozhodnutiu opravný prostriedok. Smeroval tým k dôvodu odmietnutia uznania a výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii podľa § 12 ods. 2 písm. c) zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí. Prokurátor ďalej uviedol, že bez vyzvania o doplňujúce informácie štátu pôvodu nie je možné vo veci rozhodnúť a navrhol preto, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky (ďalej len „najvyšší súd“) zrušil rozhodnutie Krajského súdu v Žiline a prvostupňovému súdu nariadil, aby vo veci ďalej konal a rozhodol, že až po vyžiadaní doplňujúcich informácií podľa § 10 ods. 2 zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí od štátu pôvodu bude možné vo veci rozhodnúť.

Najvyšší súd na podklade podaného odvolania preskúmal napadnuté rozhodnutie Krajského súdu v Žiline ako aj konanie, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie prokurátora nie je dôvodné.

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. proti rozsudku o uznaní cudzieho rozhodnutia je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený, prokurátor alebo minister spravodlivosti. Odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné. Ak odvolanie nezamietne, zruší napadnuté rozhodnutie a po doplnení konania, ak je potrebné, sám rozhodne rozsudkom, či sa cudzie rozhodnutie uznáva alebo neuznáva.

Podľa § 12 ods. 2 písm. c) zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí uznanie a výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii súd odmietne aj vtedy, ak z osvedčenia vyplýva, že dotknutá osoba nebola v súlade s právnym poriadkom štátu pôvodu osobne alebo prostredníctvom zástupcu oprávneného na jej zastupovanie poučená o svojom práve podať opravný prostriedok a o lehotách na jeho podanie.

Najvyšší súd má za to, že konanie, ktoré predchádzalo napadnutému rozhodnutiu, bolo súdom prvého stupňa vykonané v súlade s príslušnými zákonnými ustanoveniami. Dôvody rozhodnutia vyložil Krajský súd v Žiline zodpovedajúcim spôsobom, dostatočne a presvedčivo. V súlade so zákonom rozhodol o uznaní a výkone rozhodnutia cudzozemského súdu (anglického), pretože v posudzovanom prípade boli na uvedený postup splnené zákonné podmienky. Argumenty napadnutého rozsudku sú zrozumiteľné a dostatočne logické, vychádzajúce zo skutkových okolností prípadu a relevantných právnych noriem. Odvolací súd ďalej pripomína, že v dvojinstančnom súdnom konaní rozhodnutia súdov tvoria jednotu a pri existencii kvalifikovaného rozhodnutia súdu prvého stupňa, dáva odvolaciemu súdu možnosť v podrobnostiach poukázať na dôvody, na ktorých súd prvého stupňa založil svoje rozhodnutie.

S poukazom na odvolacie námietky prokurátora považuje najvyšší súd za potrebné uviesť, že dôvody odmietnutia uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia sú taxatívne uvedené v § 12 zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí. Prokurátorom uvádzané odvolacie námietky nie sú dôvodom, s ktorým zákon automaticky spája účinok v podobe odmietnutia uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia.

Z osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii (ďalej len „osvedčenie“) vyplýva, že rozhodnutie,

ktorým bola F. Y. uložená peňažná sankcia je konečné (písm. h) bod 1.a osvedčenia). Je tiež zrejmé, že daný prípad nebol predmetom písomného konania (písm. h) bod 2.a osvedčenia). Dotknutá osoba sa osobne nezúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, hoci naň bola 30. mája 2017 osobne predvolaná, a tým informovaná o stanovenom termíne mieste konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, a bola informovaná o tom, že rozhodnutie možno vydať, ak sa nezúčastní konania (písm. h) bod 3.2 a bod 3.1a. osvedčenia).

K odvolacej námietke prokurátora týkajúcej sa ustanovenia § 12 ods. 2 písm. c) zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí najvyšší súd poukazuje na to, že v danom prípade z osvedčenia nevyplýva, že by dotknutá osoba nebola v súlade s právnym poriadkom štátu pôvodu osobne alebo prostredníctvom zástupcu oprávneného na jej zastupovanie poučená o svojom práve podať opravný prostriedok a o lehotách na jeho podanie. Preto, ako už uviedol Krajský súd v Žiline vo svojom rozsudku z 3. júla 2018, sp. zn. 0Ntc/14/2018, ak nie je preukázané inak, je za potreby vychádzať zo zásady prezumpcie správnosti uvedených údajov v osvedčení.

Zo zmienených dôvodov si odvolací súd neosvojil odvolacie námietky prokurátora.

Keďže najvyšší súd nezistil žiadne hmotnoprávne a ani procesnoprávne prekážky, ktoré by bránili uznaniu a vykonaniu vyššie uvedeného rozhodnutia Warwickshire Magistrates' Court, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, č. 1700180985 z 28. júna 2017, ktorým bola F. Y. právoplatne uložená peňažná sankcia, odvolanie prokurátora ako nedôvodné podľa § 518 ods. 4 Tr. por. zamietol.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu odvolanie nie je prípustné.